

فعالية استخدام الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية  
لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب (بحث شبه تجريبي في المدرسة المتوسطة  
الإسلامية مُجَدِّية ٠٢ بكنبارو)

Agung Yusuf  
International Islamic University Malaysia  
agungyusuf@gmail.com

### ملخص

هذا البحث يهدف إلى معرفة : فعالية استخدام الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب. ومنهج هذا البحث من نوع بحث شبه تجريبي، الذي يتركب من تصميم خطة التعليم، والتطبيق، والملاحظة، والاختبار. ومجتمع البحث فيكون من الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُجَدِّية ٠٢ بكنبارو العام الدراسي ٢٠١٧\٢٠١٨. وبعد أن حلل الباحث البيانات، فالحلصة أن تنفيذ طريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" فعال لاستيعاب الجملة الفعلية لدى طلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُجَدِّية ٠٢ بكنبارو. كما دل عليه أن  $T_0 = 3,5$  أكبر من الجدول "Tt" في درجة دلالة ٥% ومن درجة دلالة ١%، يعنى  $H_0$  مردودة و  $H_a$  مقبولة. وهذه تدل على أنّ تنفيذ الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" فعال لاستيعاب الجملة الفعلية لدى طلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُجَدِّية ٠٢ بكنبارو.

الكلمات الأساسية: فعالية، الطريقة المعدلة، "صندوق القواعد".

## المقدمة

التعليم ترجمة من "instruction" الذي يستخدم كثيرا في تربية أمريكية. بمعنى أنه عملية تنظيم البيئة ليكون سلوك الطلاب متجها الى الخير والإيجابية مناسبة بكفائتهم واختلاف أحوالهم<sup>1</sup>.

في عملية التعليم عنصران مهمان هما طرق التعليم ووسائله. عنصران متعلقان بإجراء عملية التعليم. فاختيار طريقة التعليم داخل حجرة الدراسة يتأثر إلى وسيلة التعليم التي يستخدمها المدرس في أثناء عملية التعليم، ولو مازال عدداً نواحي في اختيار الوسيلة، منها أهداف التعلم، نوع الواجبات وإجابة مَرَجُوة بعد عملية التعليم وسياق التعليم ومستوى الطلاب العقلية والعملية والفكرية والعلمية.

عملية التعليم نشاط اتصالي التعليم الذي يشترك فيه عناصر كثيرة. قال احمد سالم في مذكرات الدورة التربوية (١٩٨٧:١) عملية التعليم نشاط اتصلي التعليم الذي يشترك فيه أربعة عناصر، منها المتكلم والمخاطب والرسالة والوسيلة. المتكلم هو المرسل وهو مدرس، المخاطب هو المرسل وهو طالب والرسالة مادة التعليم والوسيلة آلة مستخدمة لإرسال الرسالة.

تعلم اللغة العربية صعب عند الطلاب الإندونيسيين إما في المرحلة المتوسطة أو الثانوية. لأن فيها مشكلات كثيرة ومتنوعة منها مشكلة في نظام صوتي و نظام صرفي و المفردات ونظام نحوي ونظام إملائي<sup>٢</sup>. فإن كل المسلمين يعرفون اللغة العربية معرفةً إجمالية، مباشرةً أو غير مباشرة. بعبارةٍ أخرى إن اللغة العربية أقربُ بحياة الطلاب المسلمين من اللغات

<sup>1</sup>Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta:Kencana Prenadamedia Group,2006).hlm. 13.

<sup>2</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 100.

الأجنبية الأخرى وأعظم أهميتها للمسلمين الناطقين بها أو غير الناطقين بها في العالم<sup>٣</sup>. لأن اللغة العربية لغة القرآن والحديث ويهتدي بهما الناس<sup>٤</sup> ولا شك أن اللغة العربية ضرورية للناس. ولا سيما المسلمين وللحصول على اللغة العربية كلغة ثانية للطلاب غير العرب يحتاج إلى التعليم. فالتعليم يحتاج إلى طريقة التعليمية و الوسائل التعليمية و الإستراتيجية التعليمية المناسبة لتسهيل أداء عملية تعليم اللغة العربية حتى تكون أنشطة تعليمية مريحة ولا مملة. والمدرس يحتاج إلى الوسيلة التعليمية في أداء عملية التعليم ولا سيما تعليم اللغة العربية ليسهل له إيصال المعلومات العربية إلى أذهان وأفكار الطلاب كما أشار إليه أجياف حرماوان في كتابه "طريقة تعليم اللغة العربية" أن معظم المعلومات والمهارات الموصولة إلى أذهان الشخص وصلت إليها من الناحية البصرية والتجريبية وقليلًا من الناحية السمعية وغيرها<sup>٥</sup>.

استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية لا بد من أن يكون مناسبًا بطبيعة المواد المدروسة ومبصورا واضحا لدى الطلاب حيث لا يترددون فيها صورة ولونا. فالمرجو من استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية أن تنمو بها رغبة الطلاب في التعلم حتى يحصلوا على خبرة جديدة واسعة في اللغة العربية ويستجذبوا أيضا لاستعمال اللغة العربية كألة الاتصال بينهم يوميا داخل الصف الدراسي وخارجه حيث تكون اللغة العربية لديهم آلة التعبير شفويا كان أو كتابيا.

أما هدف تعليم اللغة العربية فهو لاستيعاب علوم اللغة العربية ومهاراتها مثال المطالعة والمحادثة والإنشاء والنحو والصرف حتى يستوعب الطلاب أربع مهارات وهي مهارة

---

<sup>3</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya: Beberapa Pokok Pikiran*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 1.

<sup>٤</sup> عبد المنعم سيد عبد العال، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة، دار غريب للطباعة)، ص: ١٨

<sup>5</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013). hlm. 224-225

الإستماع والقراءة والكتابة والكلام<sup>٦</sup>. وفي دراسة علم اللغة باستخدام مدخل هيكلية، اللغة بالنظر إلى الذي كان من مكونة أو عناصر لا يفرق بعضه بعضا. المكونة منها الأصوات والمفردات والقواعد. مدخل هيكلية، تعليم اللغة هو تعليمي لاستيعاب على مكوناتها.

قواعد اللغة متعلقة بتركيب الكلمة في الجملة. وهي متعلقة بتركيب إسنادي فعلية كانت أو إسمية، بناء على مفرداته وتشابه صفة الكلمات. وكذلك القواعد تتعلق بأشكال الكلمة أي الإعراب، يقع تركيب الكلمة في العبارة والجملة أحيانا. أهداف تعليم القواعد تحتوي على الفهم واستخدام تقويم الكلمة والعبارة والجملة.

وفي تعليم اللغة العربية الحديث، مكونة يعلمها المدرس واديفيا؟؟. يعنى القواعد الوظيفية في الجملة الموحدة على أربع مهارات يعلمها المدرس، الطلاب يستخدمون أساليب تمثل تلقائيا، استماعيا، كلاميا، قراءتيا وكتابتيا. فأما من وسائل تعليم القواعد هو صندوق القواعد، ولوح الجيب ولوح الحبل<sup>٧</sup>.

يعلم المدرس اللغة العربية في المدرسة في حين بالطريقة الواحدة لجميع مهارات لغوية أربعة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ولا يبالي المدرس القواعد أي لا يعلم القواعد أحيانا لأن وقت التعليم للقراءة والإستماع والمحادثة مسايرة عادة. وإذا علم القواعد لا يستخدم الوسيلة التعليمية حتى يتخرج الطلاب في المدرسة ولكن أكثرهم لا يفهمون علم القواعد.

لقد حاول المدرس محاولة عظيمة في تعليم اللغة العربية لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية محمدية ٢٠٠٢ بكنبارو. أما المحاولات التي قام بها المدرس منها: (١) استخدم المدرس طريقة التدريس المتنوعة في تعليم القواعد منها الطريقة القياسية أحيانا والطريقة الاستقرائية ولكن لم يستخدم المدرس الطريقة المعدلة. (٢) أحيانا، استخدم

<sup>6</sup> M.Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo). hlm. 12.

<sup>7</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009). Hlm. 58-59

المدرس الإستراتيجية التعليمية في تعليم القواعد.(٣) قد حثّ المدرس الطلاب على تعلم القواعد وشرح أهمية تعلم القواعد اللغة العربية وعلاقتها.

فالمرجو من هذه المحاولات أن يستوعبون الطلاب التراكيب في اللغة العربية وبخاصة تركيب الإسناد اسمية كانت أو فعلية ولكن بعد ما قام الباحث بملاحظة تمهيدية في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُجّدية ٠٢ بكنبارو، فوجد الباحث الظواهر التالية : (١) أكثر الطلاب لم يفهموا قواعد اللغة العربية خاصة في الجملة الفعلية.(٢) بعض الطلاب لم يستطيعوا ان يشرحوا عناصر مهمة في جملة فعلية.(٣) بعض الطلاب لم يستطيعوا ان يبينوا الفرق بين الفعل والفاعل والمفعول به في الجملة الفعلية.(٤) بعض الطلاب لم يستطيعوا أن يركبوا الجملة الفعلية الصحيحة.(٥) بعض الطلاب لم يستطيعوا على أن يستعملوا فعلا لازما وفعلا متعديا في كتابة تركيب الجملة الفعلية.(٦) أكثر الطلاب لم يستطيعوا أن يشرحوا موقعة الكلمة في الجملة من الإعراب.

بالنظر إلى الظواهر السابقة، أرى أن قدرة الطلاب على استيعاب الجملة الفعلية في المدرسة المتوسطة مُجّدية ٠٢ بمنطقة بكنبارو لم تحسّل على أهداف تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم القواعد. فتساءل الباحث عن سبب من الأسباب التي تسبب ضعف الطلاب في استيعاب القواعد النحوية ولا سيما القواعد المتعلقة بالجملة الفعلية، هل هذا لعدم مناسبة طريقة التعليم المستخدمة في تلك المدرسة أو لعدم توفيق وسائل التعليم المستخدمة على المواد المتعلمة أو هناك أسباب أخرى مع أن النظرية عن الطريقة المعدلة تقول أن الطريقة المعدلة في تعليم النحو أفضل طرق. ولاستيعاب قواعد نحوية تحتاج إلى تنظيم ظروف فعالية وابتدائية لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب لكي يُحصيل على الهدف المنشود.

وسؤال البحث في هذا البحث "هل استخدام الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" فعال لاستيعاب الجملة الفعلية لدى طلاب(بحث شبه تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية في الفصل الثاني مُجّدية ٠٢ بكنبارو)؟"

## الإطار النظري

### تعريف الفعالية

كلمة "الفعالية" من كلمة "فعال"<sup>٨</sup>. الفعالية هي فاعلية، تأثير، نفوذ. في اللغة الإندونيسيا *Efektif* وعند ملياسا، كلمة *efektive* بمعنى مُرتَبَطٌ بِمَحْصُولٍ عَلَى الْمَشْهُودَةِ وَ كِفَايَةِ وَ إِجْبَادِ الْإِشْتِرَاكِ فِي الْأَنْشِطَةِ التَّعْلِيمِيَّةِ مِنَ الطَّلَابِ<sup>١٠</sup>.

الفعالية لغة من اللغة الإنجليزية "*effectiveness*" وهي الوصول إلى العمل المخطط. و *efektif* في معجم اللغة الأندونيسية هي وجود أثر تفيد المنفعة. وقال سوندانج ف. سيباجيان أن الفعالية هي الوسيلة والوسائل بعدد معين مقرر من قبل وهي لنيل حاصلة العمل الذي عمله المرء. فعالية دلت على النجاح تنظر من ناحية وصولها إلى الهدف المقرر أو لا تصل إليها. وإذا كانت حاصلة الأنشطة تتقرب إلى الهدف فتكون الفعالية مرتفعة<sup>١١</sup>.

### الطريقة المعدلة

قال محب شاه أن الطريقة لغة الطرق. واصطلاحاً أنها طريقة فعل الشيء أو العمل باستخدام الواقع والمفهوم المنظم.<sup>١٢</sup> وقال أجيف هرماوان أن الطريقة هي الخطوات العامة عن نظريات في المدخل المعين.<sup>١٣</sup> وقال وينا سانجايا أن الطريقة هي طريقة فعل الشيء ( a way in achieving something).<sup>١٤</sup>

### الوسائل التعليمية

<sup>٨</sup>مُجَّدُ فِيرُوزِ وَ أَحْمَدُ وَرْسُونِ، مَنْوَرُ قَامُوسِ الْمَنْوَرِ الْإِنْدُونِيسِي-عَرَبِي، ص. ٢٤٤

<sup>٩</sup>أَتَانِيكَ عَلِي، قَامُوسِ الْعَصْرِي، يَغْيَاكْرَتَا: Multi KaryaGrafika

<sup>١٠</sup> E. Mulyasa, *Guru Profesional*, Bandung: PT Remaja Rosda Karya, Hlm.34.

<sup>١١</sup> Sondang P. Siagian, *Kiat Meningkatkan Produktivitas Kerja*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), Hlm.26

<sup>١٢</sup>Ulin Nuha, *Metodologi super efektif pembelajaran bahasa arab*. (Jogjakarta:DIVA press.2012) hlm.159.

<sup>١٣</sup>Acep Hermawan, *op.cit.*, hlm.168.

<sup>١٤</sup>Zulkifli, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*(Pekanbaru:Zanafa Publishing.2011) hlm.5.

الوسائل جمع من وسيلة و معناه لغة سبيل<sup>١٥</sup>. وإصطلاحا كل ما يتقرب به إلى الغير. فالمراد بها هنا سبيل لإلقاء الشيء. و قال سودرمان.ن. وأصحابه ان الوسائل هيكل ما يستعين بها الناس على غيره لتأثير أذهان الطلاب و حواسهم و غريبتهم حتى يسير التعليم سيراهاما.<sup>١٦</sup>

### وسيلة صندوق القواعد

صندوق القواعد صندوق مكعب, مقياسه ٢٠ X ٢٥ سنتيمتر، و وجد في كل ناحيه المفرداتية منها الفعل والإسم و الحرف<sup>١٧</sup>. صندوق القواعد مربع في ناحيه المفردات التي تتعلق بالقواعد عن الجملة الفعلية والجملة الاسمية. اهداف هذه الوسيلة ليكون التفاعل بين الطلاب والمدرس مباشرة. استخدام هذه الوسيلة لإستعداد مادة أولا. يعنى خطاب و ورقة، الخطاب مقطع مناسب بمقدار منشود. ثم الخطاب المتصل بكتابة ملونة الورقة طريقته بصناع شبك مربع أولا ثم مربع.

خطوات استخدام صندوق القواعد كما يلي : (١) يوضع صندوق القواعد على المكتب منظما (٢) ٢. يقرأ المدرس المفردات المكتوبة على مطابقة معدة في الصندوق ويتبع الطلاب مرتين أو ثلاث مرات على حسب حاجة إليها.(٣) يقرأ المدرس النص و الطلاب يستمعون إليها جيدا (٤) يطلب المدرس الطلاب بالقراءة متبادلا أمام الفصل (٥) يشرح المدرس القواعد عن الجملة الفعلية ومثلها يناسب بالمفردات التي كانت في ناحيه الصندوق.(٦) يسأل المدرس إلى الطلاب و يجيب الطلاب عن استعمال الكلمات التي شرحها المدرس ويجب الطلاب عن تلك الأسئلة بترتيب الكلمة التي كانت في ناحيه الصندوق.(٧) يبدل المدرس وجهناحيه الصندوق لتكثير عدد المفردات حسب قدرة

<sup>١٥</sup> المنجد في اللغة، دار المشرق، بيروت. ١٩٧٧، ص. ٩٠٠.

<sup>١٦</sup> Mahfud Shalahuddin Dkk, *Media Pendidikan Islam*, (Surabaya: Bina Ilmu, 1986) Hlm. 4

<sup>١٧</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Ibid*. hlm. 58-59

الطلاب عليها.(٨) يرتب المدرس الصندوق غير منظم و يطلب الطلاب لإصلاح ترتيبه.(٩) يطلب المدرس الطلاب ليكتبوا الجملة ليصلحها المدرس في كراساتهم. إن تدريس القواعد كمادة مستقلة لا يفصلها عن اللغة العربية ووحداها الأخرى، باعتبارها وحدة متكاملة، وهذه الأراء مستمدة من طبيعة الأثر المحدود للقواعد في تعلم اللغة، ومن الضعف اللغوي العام بالرغم من كثرة الاهتمام بدروس النحو، الأمر الذي استوجب الدعوة إلى "تعديل مادة القواعد في اللغة العربية، وإعادة تنظيمها... فالمشكلة تكمن في تعقد المادة وصعوبتها وتجردها، حيث يغرق التلاميذ تارة في الشواذات، وطورا في مسائل صعبة الفهم، قليلة الفائدة، وتارة أخرى في تفصيلات لا ضرورة لها او في تسميات كثيرة غير منطقية في اغلب الاحيان"<sup>١٨</sup>.

#### الجملة

الجملة هي لفظ مركب، أفاد أو لم يفد<sup>١٩</sup>. والجملة الفعلية هي ما تركب من فعل و اسم فأكثر<sup>٢٠</sup>. والجملة العربية قسمان، هي الجملة الإسمية والجملة الفعلية<sup>٢١</sup>. الجملة الفعلية هي جملة تبدأ بفعل ويكون مركبة من فعل وفاعل او من فعل ونائب فاعل<sup>٢٢</sup>. الجملة الفعلية تتكون اما من فعل وفاعل و مفعول به. أمثلة: قام الرجل، كتب هري رسالة. الفعل جزء أول والفاعل جزء ثان من الجملة الفعلية والمفعول به يأتي في آخر الجملة الفعلية<sup>٢٣</sup>.

<sup>١٨</sup> د. يوسف الصميلي، اللغة العربية و طرق تدريسها نظرية وتطبيقا(بيروت: المكتبة العصرية)ص. ١١٩ -

<sup>١٩</sup> السيد أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية، بيروت. ص. ٣٦٤

<sup>٢٠</sup> Imam Bawani, *Tata Bahasa Arab*, (Surabaya: Al-Ikhlâs, 1987), Hlm. 24

<sup>٢١</sup> الشيخ أحمد الدمنهوري، الجوهر المكنون، مكتبة و مطبعة طه فوترا، سمارنج: بدون سنة. ص. ١١٦

<sup>٢٢</sup> فؤد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية. الجزء الأول، (بيروت: دار الثقافة الإسلامية)، ص. ١٦٩.

<sup>٢٣</sup> Golden Book Centre, *Learners Of Arabics*. Op.Cit, Hlm. 11-12.

## منهج البحث

إن هذا البحث بحث تجريبي يستخدم بفعالية الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب (بحث تجريبي في مدرسة المتوسطة الإسلامية مُحَمَّدية ٠٢ في الفصل الثاني بمدينة بكنبارو). و العينة في هذا البحث الصف الثاني "٢"، كصف تجريبي و يستخدم الباحث فيه الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" والصف الثاني "١" كصف ضابطي ولا يستخدم الباحث فيه الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد".

وتصميم البحث الذي يستخدمه الباحث فيه ControlGroup Pre test-Post test:

Pretest	Treatment	Post test
To	X	T1
To	-	T1

## وفروض البحث

**Ha** : استخدام الطريقة المعدلة بوسيلة صندوق القواعد فعال لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُحَمَّدية ٠٢ بكنبارو.

**Ho** : استخدام الطريقة المعدلة بوسيلة صندوق القواعد عدم فعال لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُحَمَّدية ٠٢ بكنبارو.

زمان البحث فبدأ الباحث من فبراير حتى أبريل ٢٠١٨م. و أما مكانه فهو المدرسة المتوسطة الإسلامية مُحَمَّدية ٠٢ بمدينة بكنبارو. وأفراد البحث هو طلاب الصف في الصف الثاني "ب" و "أ" بالمدرسة المتوسطة الإسلامية مُحَمَّدية ٠٢ بمدينة بكنبارو. وموضوع البحث فعالية استخدام الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية لاستيعاب الجملة الفعلية.

المجتمع في هذا البحث هو كل طلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية محمية ٠٢ بمدينة بكنبارو. وأخذ الباحث صفيين لهذا البحث الذي يتكون من ستة وخمسين طالبا وطالبة. يعنى الصف الثاني "ب" (2٨ شخصا) و الصف الثاني "أ" (2٨ شخصا). أدوات البحث ما يلي : (١) الملاحظة لمعرفة تطبيق الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية لإستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب عندما يعلم المدرس العربية تطبيقا تاما. (٢) الاختبار لمعرفة حصول التعليم بهذه الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية على استيعاب و الجملة الفعلية لدى الطلاب.

طريقة جمع البيانات في هذا البحث تتكون من طريقتين فهما:

**الملاحظة**، قد لاحظ الباحث عن تنفيذ الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب بخطوات آتية: (١) يقدم المدرس أهداف التعليم و فوائدها في الحياة اليومية (٢) يعطي المدرس الطلاب الدوافع لتعليم اللغة العربية. (٣) يوضع صندوق القواعد على المكتب منظما (٤) تقديم الأساليب المتصلة و هي قطعة من القراءة في موضوع واحد، أونص من النصوص يقرؤه الطلاب ويفهمون معناه. (٥) والتقنية المستخدمة في تقديم نموذج الكلمة تقنية تمرينية. (٦) يشار إلى الجمل وما فيها من الخصائص (٧) تكوين الكلمات الأخرى المطابقة بنموذج الكلمة المتعلمة (٨) يأمر المدرس الطلاب بقراءة النص متبادلين أمام الصف (٩) يشرح المدرس القواعد عن الجملة الفعلية و أمثلتها تناسب المفردات التي كانت في ناحيه الصندوق (١٠) يسأل المدرس الطلاب معاني المفردات المقروءة و يجيب الطلاب بترتيب الكلمة التي كانت في ناحيه الصندوق. (١١) يبدل المدرس وجه ناحيه الصندوق لتكثير عدد المفردات كما كانت قدرة الطلاب. (١٢) يرتب المدرس الصندوق غير منظم و يطلب الطلاب لإصلاح ترتيبه. (١٣) يطلب المدرس الطلاب ليكتبوا الجملة ليصلحه المدرس في كراساتهم (١٤) يلخص المدرس و الطلاب الدرس معا في نهاية التعلم (١٥) يأمر المدرس الطلاب بكتابة الجملة الفعلية على السبورة.

(١٦) يصحح المدرس كتابة الجملة الفعلية على السبورة. (١٧) يأمر المدرس الطلاب بكتابة الجملة الفعلية على دفاترهم.

الاختبار، لمعرفة استيعاب الجملة الفعلية لدي الطلاب و هذا الاختبار اختبار تحريري. وأما مؤشرات التقويم في هذا البحث يتكون على خمسة مؤشرات: (١) الفهم بالجملة الفعلية (٢) إختيار الكلمة الصحيحة (٣) إعراب الكلمة تركيب الجمل.

### تحليل البيانات

١- تحليل البيانات المستخدمة في الملاحظة باستخدام الرموز الآتي :

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

P : نسبة مئوية

F : التكرار

N : مجموعة

81% - 100% (جيد جد)

61% - 80% (جيد)

41% - 60% (مقبول)

21% - 40% (ناقص)

0% - 20% (ناقص جدا<sup>٢٤</sup>)

٢- وأما تحليل البيانات المستخدمة في الاختبار باستخدام الرموز الآتي :

$$T_0 = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}}$$

الإيضاح :

T : اختبار

<sup>24</sup> Riduwan, *Skala Pengukuran Variabel-Variabel Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2011), hlm. 15.

<sup>25</sup> Hartono, *Statistik untuk Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), hlm. 206.

المعدّل من المتغير X :  $M_x$

المعدّل من المتغير Y :  $M_y$

الإنحراف المعياري من المتغير X :  $SD_x$

الإنحراف المعياري من المتغير Y :  $SD_y$

العينة : N

الرقم الثابت : 1

رموز معيار انحراف التغير

$$SD_x = \sqrt{\frac{\sum X'^2}{N}}$$

رموز معيار انحراف التغير

$$SD_y = \sqrt{\frac{\sum Y'^2}{N}}$$

رموز المعدل

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

رموز المعدل

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

## نتائج البحث

بعدما حلل الباحث المشكلة الموجودة فوجدت الإجابة أن التعليم باستخدام الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" في تعليم اللغة العربية لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب فعال (بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُجَدِّية ٠٢ في الفصل الثاني بيكنبارو). هذه بظهور  $T_o$  أكبر من  $T_t$  في درجة دلالة ٥% ودرجة دلالة ١% و في جدول المراقبة نيل 95% بمعنى "جيد جدا" لأنه يقع في درجة ٨٦-١٠٠%.

كما دل عليه أن  $To = 3,5$  أكبر من الجدول "Tt" في درجة دلالة 5% و من درجة دلالة 1%. تكون Ha مقبولة و Ho مردودة، وبعبارة أخرى أنتنفيذ الطريقة المعدلة بوسيلة صندوق القواعد فعال لاستيعاب الجملة الفعلية لدى طلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية مُجّدية ٠٢ ببيكنبارو. إذن الطريقة المعدلة بوسيلة "صندوق القواعد" تكون فعالا لاستيعاب الجملة الفعلية لدى الطلاب.

### المراجع

- إمام أسراري، ١٩٩٥، الوسائل المعينات في تعليم العربية، مالانج: إكيب مالانج.  
ابن الهاشم، ١٣٧٣ هـ، السجاعي على القطر، الطبعة الأولى، صندوق بوسته رقم ١١٩ مصر،  
على الخلي، مُجّد، ١٤٠٠ هـ، قاموس التربية انكليزية-عربية، بيروت: دار العلم للملايين.  
مُجّد بن أحمد، ٢٠٠٨، الكواكب الدرية، الهداية، مكتبة النبهان  
علي محمود عقيلي، ٢٠٠٨، النحو الميسر للكبار و الصغار، (دار الفروق للاستثمارات الثقافية).  
نعمة، فؤد، ٢٠٠٨ ملخص قواعد اللغة العربية. الجزء الأول، بيروت: دار الثقافة الإسلامية.  
مُجّد علي الخولي، ١٩٩٧، أساليب تدريس اللغة العربية، عمان: دار الفلاح.  
لوويس معلوف، ١٩٧٧، المنجد في اللغة، دار المشرق، بيروت  
مُجّد فيروز واحد ورسون، منور قاموس المنور اندونيسيا-عربية.

مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ دَاوُدَ الصَّنَهَاجِي، مَتْنُ الْجُرُومِيَّةِ، مَكْتَبَةُ وَ طَبْعَةُ طَه فَوْتَرَا سَمَارَعِ  
مُحَمَّدُ عَلِي الْحَوَالِي، ٢٠٠٤، قَامُوسُ التَّرْبِيَّةِ، بِيْرُوتِ : دَارُ الْعُلُومِ  
مُحَمَّدُ رَشْدِي خَاطِرٌ وَأَصْدِقَاءُهُ، ١٩٨٣، اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ وَالتَّرْبِيَّةُ الدِّيْنِيَّةُ فِي ضَوْءِ  
الْاِتِّجَاهَاتِ التَّرْبَوِيَّةِ الْحَدِيثَةِ، الْقَاهِرَةُ: دَارُ الْمَعْرِفَةِ.  
مُحَمَّدُ رَشْدِي خَاطِرٌ وَأَصْدِقَاءُهُ، ١٩٨٣، اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ وَالتَّرْبِيَّةُ الدِّيْنِيَّةُ فِي ضَوْءِ  
الْاِتِّجَاهَاتِ التَّرْبَوِيَّةِ الْحَدِيثَةِ، الْقَاهِرَةُ: دَارُ الْمَعْرِفَةِ.

- Arsyad, Azhar.2010, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya: Beberapa Pokok Pikiran*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Bawani, Imam.1987, *Tata Bahasa Arab*, Surabaya: Al-Ikhlash.
- E. Mulyasa, *Guru Profesional*, Bandung: Remaja Rosdakarya
- Golden Book Centre,2008, *Learners Of Arabics*, (Selangor: Syarikat Percetakan Ihsan.
- Hamdani,2011, *Strategi Belajar Mengajar*, Bandung: Pustaka Setia.
- Handoko, Hani.2003, *Managemen*, Yogyakarta:BPFE.
- Hartono,2012, *Statistik Untuk Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Hermawan, Acep.2013, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya.
- M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Aswaja Pressindo.
- Rahmat, Abdul.2003, *Efektivitas Implementasi*, Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Riduwan,2011, *Skala Pengukuran Variabel-Variabel Penelitian*, Bandung: Alfabeta,
- Rosyidi, Abdul Wahab.2009, *Media pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press.
- Sanjaya, Wina.2006, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Jakarta:Kencana Prenadamedia Group.
- Shalahuddin, Mahfud Dkk.1986, *Media Pendidikan Islam*, Surabaya:Bina Ilmu.
- Siagian, Sondang P.2002, *Kiat Meningkatkan Produktivitas Kerja*, Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Susilana, Rusdi dan Cepi Riyana.2008, *Media Pembelajaran: Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan, dan Penilaian*, Bandung: Wacana Prima.
- Ulin Nuha,2012, *Metodologi super efektif pembelajaran bahasa arab*. Jogjakarta : DIVA press.

Zulkifli,2011, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab Konvesional dan Kontemporer*,  
Pekanbaru : Zanafa Publishing, 2011